

Cartas de Indias

**Edicion original: Madrid, 1877, Ministerio de Fomento
Imprenta de Manuel G. Hernandez, calle de San Miguel, num. 23**

Digitalizado en Asuncion del Paraguay, por Tiempo de Historia

Se trato de mantener la percepcion de la obra original, y dada la extension de la misma y la necesaria conveniencia de que la obra se mantuviera en un solo CD, se llevo a la maxima resolucion que este permitia.

La resolucion final permite aun en todas las paginas apreciar la textura original del papel y hasta la marca de la tipografia del reverso de las hojas, asi como una ampliacion de hasta el 200% sin perdida de calidad.

El pdf fue realizado con miniaturas de las paginas en la columna izquierda. Estas se pueden ocultar para una ampliacion mayor de la pagina. Tambien los marcadores o bookmarks son utiles para un acceso rapido a los indices.

La numeracion de las paginas, desde la pagina I a XVI y de la pagina 1 a la 877, tiene directa correlacion con las paginas de la obra, *que tienen en el pdf la misma numeracion de la obra original.*

Pedimos disculpas por las paginas "artificiales" que debimos insertar para que esa correlacion se diera, ya que en las sesiones de fotografia original no fueron tomadas, pero vimos despues que deberian figurar a fin de no perder la correlacion exacta, que se demostro util y comoda para la navegacion por el documento y sera util para citarlo.

Hemos incluido, tipeado y con posibilidad de hacer busquedas, unas veinte paginas con el indice de las Cartas, con una breve descripcion original, y un indice alfabetico del Biografico, de especial interes para los Genealogistas.

Tenemos entonces:

Pagina 1, Cartas.

Pagina 655, Notas.

Pagina 669, Vocabulario Geografico.

Pagina 701, Datos Biograficos.

Pagina 873, Glosario. Hasta la pagina 877, ultima numerada en el original.

Pagina 878, Facsimiles de las cartas transcriptas.

Pagina 1010, reproduccion de las firmas y sellos de los originales.

Pagina 1039, Indice original.

Pagina 1049 en adelante, los 3 mapas originales de la obra.

Estos se reproducen con mayor detalle en carpeta aparte, en el CD.

De la pagina 878 en adelante, se entiende que nos referimos solamente a la numeracion en esta version pdf, ya que la obra original no tiene numeracion a partir de esta.

Sabemos que la obra se hubiera podido realizar con mas detalle en algunos sentidos.

El original al que accedimos, por gentileza de la Biblioteca Nacional de Asuncion, Paraguay, esta -si bien cuidado- con los logicos problemas de un libro de 127 años de edad, a cuando esto se escribe.

Pertenecio a la Biblioteca personal de Enrique Solano Lopez, hijo del Mariscal, luego adjunta al Archivo Nacional.

Paginas amarilleadas, repegadas, muchas dañadas por insectos... cantidad de inconvenientes que hubieran merecido una restauracion digital pagina por pagina. Sin embargo, era evidente tambien que esa decision iba a encarecer el producto final, que deseabamos que fuera notoriamente accesible, para su mejor difusion. Hubieran sido meses de trabajo especializado.

Por la misma razon, era impensable una digitalizacion dactilografiada de un material que -aparte de los graficos facsimilares- tiene 877 paginas en cuarto, a veces en cuerpo 8, pasandola completamente a texto (en vez de en forma grafica como se presenta)

Tambien eso hubiera implicado un trabajo de meses que no pensamos que fuera a ser recuperado economicamente, dado el publico naturalmente limitado de la misma, Bibliotecas, Investigadores y Estudiantes.

La decision adoptada fue de entregarla de esta forma en que se presenta, esencialmente grafica, pero con Indices que facilitaran su consulta.

Por lo tanto, si bien sabemos que hemos realizado un trabajo perfectible en cuanto a tecnologia, tenemos la satisfaccion de decir que si tiene defectos... **es**

porque se hizo..”

Si no se hubiera hecho, aun imperfecto como esta, no lo estariais leyendo, quizas por primera vez.

Casi inhallable por mucho tiempo, o a precios inaccesibles, dejamos hoy con Uds. una de las obras mas interesantes y completas, de primera fuente, sobre la Conquista de America, una de las gestas mas grandiosas y salvajes de la historia de la humanidad, contada de forma cercana y apasionada por las voces de quienes la vivieron personalmente.

Atentamente,

Los Editores

Av. Mariscal Lopez 1735
Asuncion del Paraguay

Nuestro especial agradecimiento a:

D. Roberto Quevedo, Pdte. de la Academia Paraguaya de la Historia, por descubrirnos la obra e inspirar este trabajo.

Lic. D. Francisco Garay Santos, Director de la Biblioteca Nacional de Paraguay, por el prestamo de la misma y la confianza brindada.

Por la digitalizacion: Martin Romano Garcia

© *Tiempo de Historia, Asuncion, Paraguay, 2008.*

Todos los derechos reservados. Queda hecho el registro de la Propiedad Intelectual. Prohibida su reproduccion total o parcial por cualquier medio.

INDICE DE CARTAS	3
Cristobal Colon , Amerrigo Vespucci, Fray Bartolome de las Casas y Bernal Diaz del Castillo	3
Nueva España , Religiosos, Prelados, Clerigos, Vireyes, Gobernadores, Caciques, Justicias y Regimientos, Particulares	51
America Central , Prelados de Guatemala y Chiapa	413
Peru , Gobernaciones de Cristobal Vaca de Castro y de Pedro de la Gasca	463
Rio de la Plata , Gobernacion de Domingo Martinez de Irala	571
Islas Filipinas , El Obispo Fray Domingo Salazar	637
NOTAS	655
VOCABULARIO GEOGRAFICO	669
DATOS BIOGRAFICOS	701
A	701
B	718
C	726
CH	746
D	747
E	754
F	757
G	761
H	773
I	779
J	781
L	782
M	792
N	811
O	814
P	819
Q	827
R	828
S	837
T	846
U	850
V	851
W	868
X	868

Y	869	
Z	870	
GLOSARIO		873
FACSIMILES		878
LAMINAS (firmas y sellos que aparecen en la obra)		1010
PERU, tesoro de los Incas		1034
MAPAS		1036

Se pueden hacer búsquedas por palabras, en estas 20 páginas de Índice, que contienen un resumen del contenido de las cartas.

Indice de Cartas,

CRISTOBAL COLON

- I Carta de CRISTÓBAL COLON á los REYES CATÓLICOS, acerca de la poblacion y negociacion de la ESPAÑOLA y de las otras islas descubiertas y por descubrir. –Sin fecha. –(Facsímile A.)
3

- II Carta de CRISTÓBAL COLON á los REYES CATÓLICOS, exponiendo algunas observaciones sobre el arte de navegar. –GRANADA, 6 de febrero de 1502. –(Facsímile B.) 7

AMERICO VESPUCCI

- III Carta de AMERRIGO VESPUCCI al Cardenal Arzobispo de Toledo (JIMÉNEZ DE CISNEROS), dándole su parecer sobre las mercancías que hubieran de llevarse á las islas Antillas. –SEVILLA, 9 de diciembre de 1508. –(Facsímile C.) 11

FRAY BARTOLOMÉ DE LAS CASAS

- IV Carta de FRAY BARTOLOMÉ DE LAS CASAS, obispo de Chiapa, y de FRAY ANTONIO DE VALDIVIESO, obispo de Nicaragua, al Príncipe don FELIPE, sobre asuntos temporales y espirituales de sus obispados y de la Audiencia de los Confines. –GRACIAS Á DIOS, 25 de octubre de 1545. 14

- V Carta de FRAY BARTOLOMÉ DE LAS CASAS, obispo de Chiapa, al Principe don FELIPE, sobre asuntos de sus diócesis y otros generales de Indias. –GRACIAS Á DIOS, 9 de noviembre de 1545. –(Facsímile D.) 28

BERNAL DIAZ DEL CASTILLO

VI Carta de BERNAL DIAZ DEL CASTILLO al Emperador D. CARLOS dando cuenta de los abusos que se cometian en la gobernacion de las provincias del Nuevo Mundo. -SANTIAGO DE GUATIMALA, 22 de febrero de 1552. 38

VII Carta de BERNAL DIAZ DEL CASTILLO al Rey D. FELIPE II, en la que denuncia algunos abusos cometidos con los indios, y pide se le nombre fiel-ejecutor de Guatemala, en atencion á los servicios que expone.- GUATIMALA, 20 de febrero de 1558. -(Facsímile E.) 45

NUEVA ESPAÑA

RELIGIOSOS-PRELADOS-CLÉRIGOS.

VIREYES-GOBERNADORES. CACIQUES.

JUSTICIAS Y REGIMIENTOS.

PARTICULARES.

VIII Carta de FRAY PEDRO DE GANTE al Emperador D. CÁRLOS, exponiéndole sus trabajos en la doctrina é instrucción de los indios. -MEXICO, 31 de octubre de 1532. -(Facsímile F.) 51

IX Carta de FRAY MARTIN DE VALENCIA, custodio, y de otros religiosos de la órden de San Francisco, al Emperador Don Cárlos, refiriéndole el resultado de sus misiones en la Nueva España y los grandes servicios del obispo electo FRAY JUAN DE ZUMARRAGA. -GUATITAN, 17 de noviembre de 1532. -(Facsímile G.) 54

X Carta de FRAY JACOBO DE TASTERA, y de otros religiosos de la órden de San Francisco, al Emperador D. CÁRLOS, dándole cuenta del estado de sus misiones y de la buena disposicion de los indios. -CONVENTO DE REXUNCINCO, 6 de Mayo de 1533. -(Facsímile H.) 62

XI Carta de FRAY JUAN DE LA PUERTA, comisario, y de otros

franciscanos de la provincia de Yucatán, al Real Consejo de Indias, haciendo presente las modificaciones que era necesario introducir en el buen gobierno y régimen de aquella provincia. –MERIDA, 1º de febrero de 1547.

–(Facsimile I)

67

- XII Carta de FRAY LORENZO DE BIENVENIDA á S. A. el Príncipe Don FELIPE, dándole cuenta de varios asuntos referentes á la provincia de YUCATAN. –10 de febrero de 1548. –(Facsimile J.) 70
- XIII Carta de FRAY TORIBIO MOTOLINIA al Príncipe de España don FELIPE, suplicándole continuara socorriendo con la limosna de aceite y vino á los monasterios de franciscanos de la Nueva España. –SAN FRANCISCO DE MEXICO, 25 de julio de 1548. –Facsimile K.) 83
- XIV Carta de FRAY JUAN DE LA PUERTA al emperador D. CÁRLOS suplicándole hiciese mercedes á don Francisco de Montejo, hijo del adelantado del mismo nombre, por los muchos y buenos servicios que éste tenia prestados –NUEVA ESPAÑA, 1º de marzo de 1547 84
- XV Carta de FRAY DOMINGO DE SANTA MARIA y de otros religiosos de la orden de Santo Domingo a los Principes Gobernadores de España recomendándoles a don Francisco de Mendoza para sucesor de su padre don Antonio de Mendoza en el vireinato de la Nueva España. –MEXICO, 13 de Junio de 1549. 86
- XVI Carta del padre provincial FRAY ALONSO DE LA VERACRUZ al Príncipe MAXIMILIANO, suplicando suceda en el gobierno de la Nueva España, al virey D. Antonio de Mendoza, su hijo Don Francisco. –NUEVA ESPAÑA, 1º de octubre de 1549. –(Facsimile L.) 88
- XVII Carta de FRAY DOMINGO DE SANTA MARIA y otros religiosos dominicos al Emperador D. CÁRLOS, suplicándole favoreciera

los intereses de la Universidad que en Mexico se habia por entonces establecido. NUEVA ESPAÑA, 4 de marzo de 1550.

90

- XVIII Carta de FRAY PEDRO DE GANTE al Emperador D. CÁRLOS exponiéndole el sensible estado á que tenia reducido a los indios el servicio personal. -De SAN FRANCISCO DE MEXICO, 15 de febrero de 1552. 92
- XIX Carta de FRAY ANGEL DE VALENCIA, custodio, y otros religiosos de a órden de San Francisco, proponiendo los medios necesarios para doctrinar los indios del Nuevo Reino de Galicia y de la provincia de Michoacán. -GUADALAJARA, 8 de mayo de 1552 103
- XX Carta de FRAY NICOLAS DE WITTE al Emperador DON CARLOS, recomendándole á Guido de Lavezariis. -MEXICO, 15 de julio de 1552. 119
- XXI Carta de FRAY FRANCISCO DE BUSTAMANTE y de otros religiosos de la órden de an Francisco al Emperador DON CÁRLOS, exponiendo la necesidad de adoptar disposiciones para evitar competencias entre el virey y la Audiencia de la Nueva España. -MEXICO, 20 de octubre de 1552. 121
- XXII Carta de FRAY ANDRÉS DE MOGUER, dominico, al presidente y oidores del Consejo de Indias, quejándose de los religiosos de la órden de San Francisco. -MEXICO, 10 de diciembre de 1554. 123
- XXIII Carta de FRAY ANDRÉS DE OLMOS al Emperador DON CÁRLOS, comunicándole las disposiciones que creia convenientes para la conversión de los indios de la Nueva España. -MEXICO, 25 de noviembre de 1556. (Facsimile LI.) 125
- XXIV Carta de FRAY DOMINGO DE SANTA MARIA, prior provincial, y definidores de la órden de Santo Domingo, al Real Consejo de las Indias, solicitando que se destinen buenos religiosos á

la doctrina de los indios. –YANGUITLAN, 24 de enero de 1558.

129

- XXV Carta de FRAY FRANCISCO DE TORAL, provincial de la orden de San Francisco, al Real Consejo de la Indias, exponiendo la falta de prelados en la Nueva España y la necesidad de que se enviasen pronto. –MEXICO, 25 de mayo de 1558.-(Facsimile M.)
132
- XXVI Carta de FRAY DOMINGO DE SANTA MARÍA, provincial de la orden de Predicadores, al Rey DON FELIPE II, dándole avisos y consejos para la población, doctrina y buen gobierno de la Florida. –SANTO DOMINGO DE MEXICO, 15 de junio de 1558. –(Facsimile N.)
134
- XXVII Carta de FRAY FRANCISCO DE TORAL á S. M. el Rey, exponiendo los perjuicios que ocasionaban á los indios de Jalisco los excesos de los oidores de aquella Audiencia, y las diferencias entre los prelados y religiosos de México y Michoacán. –De SAN FRANCISCO DE MEXICO, 20 de febrero de 1559. 138
- XXVIII Carta á S. M. el Rey de los provinciales de las órdenes de Santo Domingo, San Francisco y San Agustín, enumerando las casas que cada una tenia en la Nueva España, y exponiendo la necesidad de que les alcanzase del Pontífice la facultad de administrar ciertos sacramentos. –TLAXCALA, 1 de mayo de 1559 141
- XXIX Carta de los provinciales de las órdenes de Santo Domingo, San Francisco y San Agustin al Rey DON FELIPE II, denunciándole la contradicción que en el administrar los sacramentos ponian á sus religiosos los obispos de México y Michoacán. –MEXICO, 7 de marzo de 1560. –(Facsimile Ñ.)
144
- XXX Carta al Rey DON FELIPE de los provinciales de las órdenes

de Santo Domingo, San Francisco y San Agustín,
justificándose de los excesos que se le atribuían. –MEXICO,
25 de febrero de 1561. 147

- XXXI Carta de FRAY AGUSTIN DE CORUÑA al Rey DON FELIPE II,
exponiéndole las razones en cuya virtud la orden de San
Agustin habia llegado á tener en la Nueva España rentas, que
eran ya insuficientes para su mantenimiento. MEXICO, 10 de
julio de 1561. 152
- XXXII Carta dirigida por FRAY JUAN DE MANSILLA, de la orden de
San Francisco, al Rey DON FELIPE II, dando conocimiento de
los abusos que se cometian en Veracruz, y proponiéndole el
medio de remediarlos. –XALAPA, 24 de mayo de 1562. 156
- XXXIII Carta de FRAY MIGUEL NAVARRO y otros religiosos de la
orden de San Francisco al Real Consejo de las Indias,
recomendando al licenciado Muñoz. –SAN FRANCISCO DE
MEXICO, 24 de mayo de 1568. 159
- XXXIV Carta de FRAY MIGUEL NAVARRO y otros religiosos de la
orden de San Francisco al Rey DON FELIPE II, exponiendo
los inconvenientes que se presentaban para admitir bajo su
protección al convento de monjas que les fue recomendado.
–SAN FRANCISCO DE MEXICO, 6 de noviembre de 1569. 162
- XXXV Carta del obispo del México, FRAY JUAN DE ZUMARRAGA, á
JUAN DE SEMANO, secretario de S.M., haciéndole presente
algunas necesidades de sus diocesano, y rogándole que
apoyara su proyecto de edificación de colegios y monasterios
para jóvenes de ambos sexos. –MEXICO, 20 de diciembre
de 1537. –(Facsímile O.) 165
- XXXVI Carta de arzobispo de Mexico, DON PEDRO MOYA Y
CONTRERAS al presidente de los Reales Consejos de Indias y
Hacienda, sobre los conflictos ocasionados por la
representación de un entremés, y otros sucesos. MEXICO, 24
de henero de 1575. 176

- XXXVII Carta-relacion del arzobispo de Mexico, DON PEDRO DE MOYA Y CONTRERAS, remitiendo al Rey DON FELIPE II reservados informes personales del clero de su diócesis. -MEXICO, 24 de marzo de 1575 195
- XXXVIII Carta del arzobispo de México, DON PEDRO DE MOYA Y CONTRERAS, al Rey DON FELIPE II, dándole cuenta de su visita á la Huasteca y provincia de Pánuco. -MEXICO, 24 de abril de 1579. 219
- XXXIX Carta del arzobispo de Mexico, DON PEDRO DE MOYA Y CONTRERAS, al Rey DON FELIPE II, acusando el recibo de los despachos para la visita de aquella Real Audiencia, denunciando abusos, y dándole cuenta del descubrimiento del Nuevo Mexico, y de otros asuntos. -MEXICO, 26 de octubre de 1583. -(Facsímile P) 225
- XL Carta del arzobispo de México, DON PEDRO DE MOYA Y CONTRERAS, al Rey DON FELIPE II, denunciando la conducta de los frailes de Santo Domingo, de San Francisco y de San Agustin, residentes en aquel arzobispado. -MEXICO, 26 de octubre de 1582. 234
- XLI Carta del obispo de Yucatán, FRAY FRANCISCO DE TORAL, al adelantado de la Florida, PEDRO MENENDEZ DE AVILÉS, acusando el recibo de otra suya, anunciándole el pronto envio de bastimentos y dándole consejos para su buen gobierno. -MERIDA DE YUCATAN, 5 de abril de 1567. -(Facsímile Q.) 238
- XLII Carta del obispo de Yucatán, FRAY FRANCISCO DE TORAL, al Rey DON FELIPE II, quejándose de don Luis de Céspedes, gobernador de dicha provincia, y pidiendo ser removido de aquel obispado. -MÉRIDA DE YUCATAN, 20 de abril de 1567. 242
- XLIII Carta del cabildo catedral de México al Real Consejo de

Indias, exponiendo la necesidad de proveer aquel arzobispado, de obligar á residir en sus cargos á los canónigos ausentes y atender á la reparación de la iglesia. –MEXICO, 24 de octubre de 1550. 246

XLIV Carta del clérigo PEDRO DE LOGROÑO al Rey DON FELIPE II, dando parecer sobre la venta del pueblo de Suchimilco á Martín de Ircio, cuñado del marqués de Mondejar, y exponiendo á S.M. los servicios que tenia prestados en la Nueva España ántes y después de ser sacerdote. –MINAS DE LOS ZACATECAS EN LA NUEVA GALICIA, 10 de febrero de 1567. 249

XLV Carta de DON ANTONIO DE MENDOZA, virey de la Nueva España, al comendador mayor de Leon, participándole la muerte del adelantado de Guatemala y Honduras, y el estado de otros varios asuntos. –MEXICO, 10 de marzo de 1542. –(Facsímile R.) 253

XLVI Carta del virey DON ANTONIO DE MENDOZA dando cuenta al Príncipe DON FELIPE de haber hecho el reparto de la tierra de Nueva España, y exponiendo la necesidad que tenia de pasar á Castilla, para tratar verbalmente con S. M. de ciertos negocios de gobernacion y hacienda. MEXICO, 30 de octubre de 1548. 256

XLVII Carta del virrey DON ANTONIO DE MENDOZA al Emperador DON CARLOS, contestando a un mandato de S. M. relativo al repartimiento de los servicios personales en la Nueva España. –GUASTEPEQUE, 10 de junio de 1549. 258

XLVIII Carta de DON LUIS DE VELASCO, virey de la Nueva España, al Emperador DON CÁRLOS, recordándole la indicacion que, en su Real nombre, le hizo el secretario Francisco de Eraso, al conferírsele aquel vireinato, de permutarlo, á los tres años de servicio, por el del Perú, que desempeñaba don Antonio de Mendoza, si éste lo pretendía; y suplicando á S. M. que, en el caso de verificarse la premuta, se le señalara salario

competente para los gastos de traslacion. –MEXICO, 12 de julio de 1552. –(Facsímile S.) 260

- XLIX Carta de DON LUIS DE VELASCO, virey de Nueva España, al Emperador DON CÁRLOS, dándole cuenta de las reformas que la conveniencia aconsejaba hacer en el repartimiento de tierras á los españoles y en la ejecucion de las ordenanzas. –MEXICO, 4 de mayo de 1553. 263
- L Carta-relacion de DON LUIS DE VELASCO al Rey DON FELIPE II, testimoniada por don Tristan de Luna y Arellano, gobernador de la Florida, y don Francisco de Velasco, refiriendo lo acaecido en Mexico, con motivo de la pena de azotes injustamente aplicada á un soldado. MEXICO, 20 de marzo de 1559. 270
- LI Carta del virey DON LUIS DE VELASCO al secretario del Rey DON FELIPE II, congratulándose por el restablecimiento del Príncipe don Cárlos, y rogándole se interesase para que fuera visitada aquella Audiencia. –MEXICO, 31 de agosto de 1562. 274
- LII Carta del virey DON LUIS DE VELASCO y de la Audiencia de la Nueva España al Rey DON FELIPE II, dando cuenta de la llegada del visitador, licenciado Valderrama, de la tasacion de tributos, de los inconvenientes que se ofrecían para mudar á Panamá la Audiencia de Guatimala, de lo resuelto acerca de la provision relativa al modo de litigar de los indios y de otros varios asuntos. –MEXICO, 26 de febrero de 1564. 276
- LIII Carta del virey de Nueva España, DON MARTIN ENRIQUEZ, al rey DON FELIPE II, dándole conocimiento del estado de varios asuntos religiosos, de gobernacion y hacienda. –MEXICO, 28 de abril de 1572. 280
- LIV Carta que dirige el virey de la Nueva España, DON MARTIN ENRIQUEZ al Rey DON FELIPE II, dándole cuenta de la

- llegada de dos navios de las Islas Filipinas y de los efectos que traian. –MEXICO, 5 de diciembre de 1573. 290
- LV Carta del virey de la Nueva España, DON MARTIN ENRIQUEZ al Rey DON FELIPE II, dándole cuenta de varios asuntos de las islas Filipinas y de aquel Reino. –MEXICO, 9 de enero de 1574. 297
- LVI Carta del virey de la Nueva España, DON MARTIN ENRIQUEZ, al Rey DON FELIPE II, dándole cuenta del estado de varios asuntos, de la solución que había dado á otros é informando sobre algunos puntos que se le consultaban. –MEXICO, 23 de setiembre de 1575. 305
- LVII Carta del virey de la Nueva España, DON MARTIN ENRIQUEZ, al Rey DON FELIPE II, participando el despacho de una flota, pidiendo religiosos franciscanos é informando acerca del estado de la instrucción pública y de otros asuntos. –MEXICO, 20 de marzo de 1576. 315
- LVIII Carta del virey de la Nueva España, DON MARTIN ENRIQUEZ, al Rey DON FELIPE II, dándole cuenta de la ejecución de diferentes órdenes que se le habían comunicado y de otros varios asuntos. –MEXICO, 31 de octubre de 1576. 323
- LIX Carta del virey de la Nueva España, DON MARTIN ENRIQUEZ, al Rey DON FELIPE II, retirándole la súplica para que se relevara de aquel cargo. De MEXICO, 9 de octubre de 1576. –(Facsímile T.) 335
- LX Carta del virey de la Nueva España, conde de Coruña, al Rey DON FELIPE II, dándole cuenta de varios asuntos de aquel vireinato. MEXICO, 1 de abril de 1581. 336
- XLI Carta del conde de Coruña al Rey DON FELIPE II, recomendando al doctor Juan de Vides para el protomedicato de la Nueva España, y haciendo presente la conveniencia

de que continuara la historia que Francisco Hernandez comenzó, sobre las virtudes y propiedades de las yerbas de aquella tierra. –MEXICO, 15 de octubre de 1581.

346

- LXII Carta del conde de Coruña al Rey DON FELIPE II, relativa á la fabricación y venta de naipes en la Nueva España, y nota del coste de los que allí labraban. –MEXICO, 3 de noviembre de 1582. 348
- LXIII Carta al Rey DON FELIPE II, del virey de la Nueva España, marqués de Villamanrique, dando cuenta del arribo del corsario inglés, Francisco Drake, al puerto de la Habana, de la oposicion que el general don Juan de Guzmán hizo a la salida de la fragata que habia de socorrer dicho puerto, y de otros asuntos. –MEXICO, 23 de marzo de 1586. 353
- LXIV Carta del virey, marqués de Villamanrique, á Antonio de Eraso, secretario de S. M., quejándose de otra escrita por don Juan de Guzmán, general de la flota. –MEXICO, 18 de julio de 1586. 359
- LXV Carta de DON GUILLEN DE LAS CASAS, gobernador de Yucatan, al Rey DON FELIPE II, dando parecer sobre el pleito de doña Catalina de Montejo. 364
- LXVI Carta de diez caciques de Nueva España á S. M. el Rey DON FELIPE II, pidiendo religiosos de la órden de San Francisco. –YUCATAN, 11 de febrero de 1567. –(Facsímile U.) 367
- LXVII Carta del doctor DIEGO QUIXADA, alcalde mayor de Mérida de Yucatan á S. M., dando cuenta de algunas medidas de buen gobierno y administracion de justicia, y consultando la adopcion de otras. –MÉRIDA, 15 de abril de 1562. 369
- LXVIII Carta del doctor DIEGO QUIXADA, alcalde de Mérida de Yucatan, al Rey DON FELIPE II, dando cuenta de diferencias habidas con el obispo de aquella diócesis, y de otros asuntos.

–MÉRIDA, 15 de marzo de 1563.

380

- LXIX Carta de DIEGO RODRIGUEZ BIBANCO, defensor de los indios, al Rey DON FELIPE II, suplicándole se dignara expulsar de las Indias á los frailes de la órden de San Francisco. –MÉRIDA, 8 de marzo de 1563. 392
- LXX Carta del cabildo de la ciudad de Mérida al Rey DON FELIPE II, haciendo patente la necesidad que tenia aquella tierra de defensa contra los franceses luteranos, recomendando la gobernacion de don Luis Céspedes, y denunciando abusos que cometian las autoridades eclesiásticas. –MÉRIDA, 1 de mayo de 1566. 397
- LXXI Carta de los naturales de la provincia de Tlascala al Rey DON FELIPE II, suplicando les concediera exenciones, títulos y privilegios en remuneracion de los servicios de sus antepasados al tiempo de la conquista. –TLASCALA, 1 de marzo de 1562. 400
- LXXII Carta de los indios gobernadores de varios provincias de Yucatan al Rey DON FELIPE II, quejándose de los tormentos, muertes y robos que con ellos habian cometido los religiosos de la órden de San Francisco. –YUCATAN, 12 de abril de 1567. 407

AMERICA CENTRAL

PRELADOS DE GUATEMALA Y CHIAPA

- LXXIII Carta del obispo de Guatemala, DON FRANCISCO MARROQUIN, al Emperador DON CÁRLOS, dándole noticia del estado de aquellas tierras, y proponiendo varias medidas para su buen gobierno y administracion espiritual y temporal. –MEXICO, 10 de mayo de 1537. 413
- LXXIV Carta del obispo de Guatemala, DON FRANCISCO MARROQUIN, al Emperador DON CÁRLOS, tratando de la

gubernacion de aquellas partes, de las diferencias entre los adelantados Alvarado y Montejo; y de la necesidad de fijar las atribuciones de los protectores de los indios. –SANTIAGO DE GUATEMALA, 15 de agosto de 1539. 426

LXXV Carta del obispo de Guatemala al Emperador DON CÁRLOS, recomendando á don Juan de Alvarado, sobrino del adelantado don Pedro, para la gubernacion de Guatemala, y á Juan de Chaves para la de Honduras. –CIUDAD REAL DE CHIAPA, 10 de agosto de 1541. –(Facsímile V.) 429

LXXVI Carta del obispo y oficiales de Guatemala al Emperador DON CÁRLOS, participándole la muerte del adelantado don Pedro de Alvarado y de su mujer doña Beatriz de la Cueva. –SANTIAGO DE GUATEMALA, 25 de noviembre de 1541. 432

LXXVII Carta del obispo de Guatemala, DON FRANCISCO MARROQUIN, al Emperador, participándole el efecto producido por las nuevas ordenanzas, y el estado en que se hallaba la administracion de aquellas partes. –GUATEMALA, 4 de junio de 1545. 434

LXXVIII Carta del obispo de Guatemala al Príncipe DON FELIPE, pidiendo más religiosos, para el aumento y conservacion de la Fé Católica, y exponiendo los abusos que habia que evitar y necesidades que satisfacer en aquella provincia. –GUATEMALA, 20 de setiembre de 1547. 444

LXXIX Carta de FRAY PEDRO DE FERIA, obispo de Chiapa, al Rey DON FELIPE II, remitiéndole un memorial de lo que en aquella provincia pasaba. –CHIAPA, 26 de enero de 1579. 451

PERU

GOBERNACIONES DE CRISTOBAL VACA DE CASTRO Y DE PEDRO DE LA GASCA.

LXXX Carta del licenciado VACA DE CASTRO al Emperador DON

- CÁRLOS, refiriendo las penalidades de la navegacion hasta aportar en la Isla Española. –SANTO DOMINGO, 4 de enero de 1541. 463
- LXXXI Carta del licenciado CRISTÓBAL VACA DE CASTRO al Emperador DON CÁRLOS, participándole el asesinato del marqués don Francisco Pizarro y la rebelión de don Diego de Almagro, el Mozo. –QUITO, 15 de noviembre de 1541. 465
- LXXXII Carta del licenciado CRISTÓBAL VACA DE CASTRO al Emperador DON CÁRLOS, dándole cuenta de la sublevacion y castigo de don Diego de Almagro, el Mozo, y de otros importantes asuntos. –CUZCO, 24 de noviembre de 1542. 473
- LXXXIII Carta del licenciado CRISTÓBAL VACA DE CASTRO a doña Maria de Quiñones, su mujer, dándole instrucciones para gestionar lo que, en una memoria que remitia, suplicaba á S. M. –CUZCO, 28 de noviembre de 1542. –(Facsímile X) 494
- LXXXIV Carta del cabildo de la ciudad del Cuzco al Emperador DON CÁRLOS, refiriendo lo ocurrido en aquella tierra desde la muerte del marqués don Francisco Pizarro. –CUZCO, 20 de enero de 1543. 504
- LXXXV Carta de FRANCISCO MALDONADO, regidor de la ciudad del Cuzco, al Emperador Don CARLOS, denunciando la mala administracion del licenciado Vaca de Castro. –CUZCO, 9 de marzo de 1543. 522
- LXXXVI Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA al Consejo de Indias, dando cuenta de su llegada al puerto de Santa Marta y de las noticias allí recibidas sobre el estado de los asuntos del Perú. –SANTA MARTA, 12 de julio de 1546. 526
- LXXXVII Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA á Miguel Diez Armendáriz, dándole noticia de la expedicion que disponia

contra Gonzalo Pizarro. –PANAMÁ, 27 de febrero de 1547.

529

- LXXXVIII Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA al Consejo de Indias, participando que enviaba a España, con personas de confianza, los hijos de Juan y Gonzalo Pizarro, para que cuidaran de su educacion los parientes que tenian en Castilla. –LOS REYES, 15 de febrero de 1549. 535
- LXXXIX Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA al Consejo de Indias, recomendando á fray Pedro de Ulloa. –LOS REYES, 22 de febrero de 1549. 537
- XC Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA al Consejo de Indias, proponiendo doblar el salario á los oidores, para que en todo pudieran proceder con rectitud é independencia. –LOS REYES, 20 de julio de 1549 539
- XCI Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA al Consejo de Indias, avisando las disposiciones que se habían adoptado respecto al repartimiento de coca, que tuvo Francisco Pizarro. –LOS REYES, 16 de setiembre de 1549. –(Facsímile Y.) 541
- XCII Carta del licenciado POLO DE ONDEGARDO al licenciado PEDRO DE LA GASCA, hablándole de asuntos propios, y de otros varios del asiento de Potosí, donde residia. –POTOSI, 9 de octubre (1549) 544
- XCIII Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA al Consejo de Indias, remitiendo, entre otros documentos, la ordenanza que hizo sobre la presentacion de apelaciones interpuestas ante aquella Chancillería, avisando lo acordado respecto de la tasa de tributos, y del envio de un cargamento de barras de plata, y dando cuenta de otros asuntos de aquella gobernacion. –Puerto de la ciudad de LOS REYES, 8 de noviembre de 1549. 548

- XCIV Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA á los príncipes de Hungría y Bohemia, Maximiliano y María, gobernadores de España, dándoles cuenta del estado de los asuntos en el Perú. –Puerto de la ciudad de LOS REYES, 6 de diciembre de 1549. 559
- XCV Carta del licenciado PEDRO DE LA GASCA al presidente y señores del Consejo de Indias, sobre lo conveniente que seria aumentar los repartimientos de la Corona en el Perú. –RIO DE SEVILLA, 22 de setiembre de 1550. 561
- XCVI Carta del cabildo de la ciudad de Los REYES al Emperador DON CÁRLOS, participando la situación en que quedaba el Perú á la salida del licenciado Gasca, por causa del segundo repartimiento de encomiendas. –LOS REYES, 11 de agosto de 1550. 563

RIO DE LA PLATA

GOBERNACION DE DOMINGO MARTINEZ DE IRALA

- XCVII Carta de DOMINGO MARTINEZ DE IRALA al Consejo de Indias, refiriendo sus entradas y descubrimientos por el río Paraguay hasta el Perú, y lo ocurrido en aquellas expediciones y en los asientos del Río de la Plata. –Ciudad de ASUNCION, 24 de julio de 1555. –(Facsímile Z.) 571
- XCVIII Carta de JUAN DE SALAZAR al Consejo Real de Indias, dando cuenta de su expedicion al Paraguay, y pidiendo, como primer poblador, que se le concediese á perpetuidad cierto número de indios. –ASUMPCION, 20 de marzo de 1556. 579
- XCIX Carta del clérigo presbítero ANTONIO D` ESCALERA al Emperador DON CÁRLOS, refiriendo los atropellos cometidos con el gobernador Alvar Núñez Cabeza de Vaca, y los abusos ejecutados en los naturales del Río de la Plata. –ASUNCION,

- C Carta de JUAN PAVON al licenciado Agreda, fiscal del Consejo de Indias, dándole cuenta de haber sido preso con Alvar Núñez Cabeza de Vaca, gobernador del Rio de la Plata, de la muerte de Diego de Abrego, y excesos cometidos por Domingo de Irala, y solicitando el oficio de fiel ejecutor. –ASUNCION, 15 de junio de 1556. 593
- CI Carta de JUAN MUÑOZ DE CARVAJAL al Emperador DON CÁRLOS, enumerando los agravios inferidos á los naturales y conquistadores del Rio de la Plata por Domingo Martinez de Irala, después de la prisión del gobernador Alvar Núñez Cabeza de Vaca. –ASUNCION, 15 de junio de 1556. 597
- CII Carta de BARTOLOME GARCIA al Real Consejo de Indias, en la que se queja de lo mal que el gobernador Domingo de Irala habia recompensado sus servicios, de los cuales acompaña una Memoria. –ASUNCION, 24 de junio de 1556. 600
- CIII Carta de MARTIN GONZALEZ, clérigo, al Emperador DON CÁRLOS, dando noticia de las expediciones hechas y de los atropellos cometidos después de la prisión del gobernador Alvar Núñez Cabeza de Vaca. –ASUNCION, 25 de junio de 1556. 604
- CIV Carta de DOÑA ISABEL DE GUEVARA á la Princesa gobernadora DOÑA JUANA, exponiendo los trabajos hechos en el descubrimiento y conquista del Río de la Plata por las mujeres para ayudar á los hombres, y pidiendo repartimiento para su marido. –ASUNCION, 2 de julio de 1556. 619
- CV Carta de DOMINGO MARTINEZ al Emperador DON CÁRLOS, suplicando le hiciera merced de poder traspasar á los hijos naturales que tenia, los indios que por sus servicios se le habian repartido, sin que privado de ellos al pretender

hacerse clérigo. –ASUNCION, 2 de julio de 1556. 622

CVI Carta de RUY DIAZ MELGAREJO al Emperador DON CÁRLOS, informándole de los agravios hechos despues de la prision del gobernador Alvar Núñez Cabeza de Vaca, y pidiendo que á él y á sus compañeros se les dé con qué sustentarse en la Guayra, donde han sido enviados á poblar. –ASUNCION, 4 de julio de 1556. 629

CVII Carta de MARTIN GONZALEZ, clérigo, al Consejo de Indias, dando cuenta del levantamiento de ciertos indios, con un niño que decian ser hijo de Dios. –ASUNCION, 5 de julio de 1556. 632

ISLAS FILIPINAS

EL OBISPO FRAY DOMINGO SALAZAR

CVIII Carta de peticion del obispo de Manila al presidente del Consejo de las Indias, dando cuenta del estado y necesidades religiosas de las islas Filipinas. –Diciembre, 1585. 637

NOTAS 655
VOCABULARIO GEOGRAFICO 669
DATOS BIOGRAFICOS 701

INDICE ALFABETICO

A 701
B 718
C 726
CH 746
D 747
E 754
F 757
G 761
H 773
I 779
J 781

L	782
M	792
N	811
O	814
P	819
Q	827
R	828
S	837
T	846
U	850
V	851
W	868
X	868
Y	869
Z	870

GLOSARIO	873 a 877
FACSIMILES	878 a 1009
LAMINAS	1010 a 1032
(firmas y sellos que aparecen en la obra)	
PERU, tesoro de los Incas	1034
MAPAS	1036
<i>los tres mapas desplegados que aquí aparecen, figuran en mayor definicion en otro documento .pdf adjunto.</i>	
INDICE	1039 a 1048

Respetamos el orden de la obra, pero de hecho, los mapas, al ser adjuntos, aparecen en *1049 a 1051*

Se dejan en este bloque principal en una sola pagina cada una, para mayor comprension de la version de alta definicion -aparte- en donde ocupan entre cuatro y seis paginas cada uno.

© Tiempo de Historia. Asuncion, Paraguay, 2004.

Todos los derechos reservados. Prohibida su reproduccion total o parcial por cualquier medio, excepto del Indice de la obra.